

1. Техніко-економічне обґрунтування, розрахунок очікуваної вартості закупівлі за ДК 021:2015: 38970000-5 Дослідницькі, випробувальні та науково-технічні симулятори (Манекен-симулятор дорослої людини та набір моделей імітації ран та ушкоджень)

На засіданні Комісії з питань інвестиційних проектів, діючої на підставі Наказу ДП «Ліси України» від 14.06.2023 №1187, було прийняте рішення щодо здійснення закупівлі передбаченої інвестиційним проектом № 25.10.202.03.001 та Річним планом закупівель на 2025 рік, а саме: здійснення закупівлі повноростового манекена-симулятора дорослої людини та набору моделей імітації ран та ушкоджень.

Відповідно до Положення про організацію публічних закупівель ДП «Ліси України» затвердженого наказом №580 від 18.03.2025 р.(далі-Положення), для визначення очікуваної вартості предмета закупівлі, було направлено 5 письмових запитів цінкових пропозицій електронною поштою офіційним постачальникам медичного обладнання.

Прошу звернути увагу, що основна мета придбання манекена спрямована на навчання персоналу методам надання першої медичної допомоги потерпілому.

На даний момент на ринку присутня велика кількість манекенів в ціновому діапазоні від 50 000 до 300 000 грн і вище. Відповідно якості виготовлення і функціонал даних манекенів відповідає вартості.

Основне правило при наданні першої медичної допомоги - не нашкодити. Відповідно і функціонал та якість обладнання манекена були обрані виходячи з поставлених завдань і правил.

У відповідь були отримані комерційні пропозиції від **ФІЗИЧНА ОСОБА - ПІДПРИЄМЕЦЬ Кашуба Василь Васильович, ФІЗИЧНА ОСОБА - ПІДПРИЄМЕЦЬ ТЕРЛЕЦЬКА КАРИНА ВІТАЛІЙВНА, ФІЗИЧНА ОСОБА - ПІДПРИЄМЕЦЬ Островська Наталія Вікторівна**, щодо вартості манекена-симулятора.

Дані відображені в Таблиці 1.

Таблиця 1.

Найменування товару	Кількість	Найменування компанії		
		ФІЗИЧНА ОСОБА - ПІДПРИЄМЕЦЬ Кашуба Василь Васильович	ФІЗИЧНА ОСОБА - ПІДПРИЄМЕЦЬ ТЕРЛЕЦЬКА КАРИНА ВІТАЛІЙВНА	ФІЗИЧНА ОСОБА - ПІДПРИЄМЕЦЬ Островська Наталія Вікторівна
Посилання на сайт постачальника		https://www.firstaidshop.com.ua/		https://paramedic.ua/ua
Манекен-симулятор дорослої людини	1 шт.	179 500,00 ₴	410 000,00 ₴	199 000,00 ₴
Набір моделей імітації ран та ушкоджень, в том числі:	1 к-т	40 300,00 ₴	34 570,00 ₴	45 736,00 ₴
імітація рубаної рани;		1 850,00 ₴	align="right">34 570,00 ₴	2 149,00 ₴
імітація пошкодження після нападу дикої тварини;		1 850,00 ₴		2 099,00 ₴

імітація пошкодження після вогнепального поранення тулуба;	3 950,00 ₪		4 599,00 ₪
імітація глибокої рубаної рани;	1 850,00 ₪		2 149,00 ₪
імітація пошкодження після вогнепального поранення з вхідним та вихідним отвором;	1 850,00 ₪		2 149,00 ₪
імітація проникаючого поранення арматурою;	1 850,00 ₪		2 149,00 ₪
імітації відкритого перелому;	1 850,00 ₪		2 149,00 ₪
імітація опіку кінцівки 2-3 ступеня;	3 400,00 ₪		3 949,00 ₪
імітація опіку кінцівки 3-4 ступеня;	3 400,00 ₪		3 949,00 ₪
імітація травми живота;	3 950,00 ₪		4 599,00 ₪
імітація травми кінцівки з ушкодженням кістки;	3 400,00 ₪		3 949,00 ₪
імітація проникаючого поранення кінцівки;	4 300,00 ₪		3 949,00 ₪
імітація відкритого перелому кінцівки;	3 400,00 ₪		3 949,00 ₪
імітація розсіченої рани кінцівки.	3 400,00 ₪		3 949,00 ₪
Вартість комплекту, грн без ПДВ	219 800,00 ₪	444 570,00 ₪	244 736,00 ₪

Цінові пропозиції для визначення очікуваної вартості предмета закупівлі у всіх випадках аналізуються (порівнюються) без урахування ПДВ.

Отже, очікувана вартість предмету закупівлі, керуючись пунктом 3.1.1 Положення, визначена як мінімальне значення комерційної пропозиції **ФІЗИЧНА ОСОБА - ПІДПРИСМЕЦЬ Кашуба Василь Васильович: (219 800,00 грн без ПДВ).**

Постачальник: Фізична особа-підприємець Кашуба Василь Васильович

Юридична адреса: 80500, Львівська обл., м. Буськ, вул. Сонячна, 20

Дата запису про проведення державної реєстрації фізичної особи-підприємця: 03.10.2018,
номер запису: 2 394 000 0000 003087

Рахунок IBAN: UA933220010000026008350020997

Назва банку: Акціонерне товариство «УНІВЕРСАЛ БАНК»

Єдиний податок. 3 група

ЄДРПОУ/ПН 3323803912

Тел. +38 (093) 204 63 46

Для: ДП «Ліси України»

№	Найменування товару	Одиниця виміру	Кількість	Вартість	Сума грн. Без ПДВ
1.	Манекен: реалістична анатомія та орієнтири повного тіла. Laerdal	шт.	1	179 500	179 500
2.	Модель імітації рубаної рани. Easy Practice	шт.	1	1 850	1 850
3.	Модель імітації нападу дикої тварини. Easy Practice	шт.	1	1 850	1 850
4.	Муляж вогнепального поранення тулуба Easy Practice	шт.	1	3 950	3 950
5.	Модель імітації глибокої рубаної рани. Easy Practice	шт.	1	1 850	1 850
6.	Модель імітації вогнепального поранення з входним та вихідним отвором. Easy Practice	шт.	1	1 850	1 850
7.	Модель імітації проникаючого поранення арматурою. Easy Practice	шт.	1	1 850	1 850
8.	Модель імітації відкритого перелому. Easy Practice	шт.	1	1 850	1 850
9.	Муляж опіку кінцівки 2-3 ступеня. Easy Practice	шт.	1	3 400	3 400
10.	Муляж опіку кінцівки 3-4 ступеня. Easy Practice	шт.	1	3 400	3 400
11.	Муляж травми живота. Easy Practice	шт.	1	3 950	3 950
12.	Муляж травми кінцівки з ушкодженням кістки. Easy Practice	шт.	1	3 400	3 400
13.	Муляж проникаючого поранення кінцівки. Easy Practice	шт.	1	4 300	4 300
14.	Муляж відкритого перелому кінцівки. Easy Practice	шт.	1	3 400	3 400
15.	Муляж розсіченої рани кінцівки. Easy Practice	шт.	1	3 400	3 400
Загальна сума (без ПДВ)					219 800

Всього найменувань: 15 на суму 219 800,00 грн.

Прописом: двісті дев'ятнадцять тисяч вісімсот гривень нуль копійок без ПДВ

Доставка за рахунок постачальника.

Виписав



Кашуба В.В.

ФІЗИЧНА ОСОБА - ПІДПРИЄМЕЦЬ

ТЕРЛЕЦЬКА КАРИНА ВІТАЛІЇВНА

65003, Одеська обл., м. Одеса, вул. Отамана Чепіги, б. 54

Вих. №18 від 09.06.2025 р.

Комерційна пропозиція

ФОП Терлецька К.В. надає комерційну пропозицію для визначення очікуваної вартості закупівлі до предмету закупівлі ДК 021:2015 38970000-5 Навчальні симулятори (Манекен-симулятор дорослої людини (з набором моделей імітації ран та ушкоджень)

№з/п	Найменування товару та його технічна характеристика	К-ть шт.	Найменування товару та його технічна характеристика пропозиція	Ціна грн. без ПДВ
1.	Манекен: реалістична анатомія та орієнтири повного тіла. Вимоги до конструкції: - фізіологічно (анатомічно) правильна конструкція із кінцівками (модульна); - анатомічно правильні ротові та носові ходи, природна перешкода дихальних шляхів (техніка відкриття дихальних шляхів); - підйом голови, підборіддя та тяга щелепи (маневреність дихальних шляхів); - закриті дихальні шляхи з перенапруженням при правильному положенні голови; - реалістичний опір (правильний тиск) при стисканні (глибина, натиск) грудної клітки для якісних вправ серцево-легеневої реанімації (далі – СЛР); - візуальна видимість підняття грудей; - ідентифікація анатомічних орієнтирів; - моделювання імпульсу каротиду (реальна перевірка пульсу); - швидке та просте обслуговування; - тілесного кольору.	1	Манекен: реалістична анатомія та орієнтири повного тіла.- 1 шт.  Вимоги до конструкції: - фізіологічно (анатомічно) правильна конструкція із кінцівками (модульна); - анатомічно правильні ротові та носові ходи, природна перешкода дихальних шляхів (техніка відкриття дихальних шляхів);	410000,00

	Технічні параметри: - вмонтована батарея, що перезаряджається; - вбудований звуковий сигнал при правильності глибини натискання грудної клітини; - інтелектуальне оцінювання та керівництво, система QCPR; - зворотній голосовий зв'язок в режимі реального часу; можливість підключення до телефону (для контролю виконання СЛР, інтелектуальне оцінювання).		- підйом голови, підборіддя та тяга щелепи (маневреність дихальних шляхів); - закриті дихальні шляхи з перенапруженням при правильному положенні голови; - реалістичний опір (правильний тиск) при стисканні (глибина, натиск) грудної клітки для якісних вправ серцево-легеневої реанімації (далі – СЛР); - візуальна видимість підняття грудей; - ідентифікація анатомічних орієнтирів; - моделювання імпульсу каротиду (реальна перевірка пульсу); - швидке та просте обслуговування; - тілесного кольору. Технічні параметри: - вмонтована батарея, що перезаряджається; - вбудований звуковий сигнал при правильності глибини натискання грудної клітини; - інтелектуальне оцінювання та керівництво, система QCPR; - зворотній голосовий зв'язок в режимі реального часу; можливість підключення до телефону (для контролю виконання СЛР, інтелектуальне оцінювання).	
--	--	--	--	--

Набір моделей імітації ран та ушкоджень. Комплекти подовжувачів для збільшення довжини. Високоякісний матеріал, силікон (без використання латексу). Очищення та миття звичайною водою. Реалістичність виробів (ран, ушкоджень), фіксація з еластичним кріпленням на липучках для розташування на руці, нозі та тулубі манекену наступних типів:	14 шт	Набір моделей імітації ран та ушкоджень. Комплекти подовжувачів для збільшення довжини. Високоякісний матеріал, силікон (без використання латексу). Очищення та миття звичайною водою. Реалістичність виробів (ран, ушкоджень), фіксація з еластичним кріпленням на липучках для розташування на руці, нозі та тулубі манекену наступних типів: 	34570,00
--	--------------	---	-----------------

ФІЗИЧНА ОСОБА - ПІДПРИЄМЕЦЬ

ТЕРЛЕЦЬКА КАРИНА ВІТАЛІЇВНА

65003, Одеська обл., м. Одеса, вул. Отамана Чепіги, б. 54

	- модель імітації рубаної рани;	1 шт	Компелктація: Опік 2 стадії (з характерними пухирями) Опік 3 стадії (з обвугленими тканинами) Вхідний отвір (з характерним втисненням) Вихідний отвір (з розривом тканин) Рвана рана: Складна рвана рана з нерівними краями Різана рана: Гостра різана рана з рівними краями Закритий перелом кінцівки з деформацією Відкритий перелом плечової кістки Відкритий перелом великої гомілкової кістки Поранення черевної порожнини: Модель з еверсією кишкових петель Проникаюче поранення грудної клітки: Модель для відпрацювання оклюзійних пов'язок Відмороження: Модель відмороження кінцівок різних ступенів Рана шиї: Травматичне пошкодження шиї з можливістю симуляції пошкодження магістральних судин Поранення ока: Реалістична модель травматичного пошкодження очного яблука Імітатор кровотечі: Вбудована система для симуляції артеріальної та венозної кровотечі	
	- модель імітації нападу дикої тварини;	1 шт		
	- муляж вогнепального поранення тулуба;	1 шт		
	- модель імітації глибокої рубаної рани;	1 шт		
	- модель імітації вогнепального поранення з вхідним та вихідним отвором;	1 шт		
	- модель імітації проникаючого поранення арматурою;	1 шт		
	- модель імітації відкритого перелому;	1 шт		
	- муляж опіку кінцівки 2-3 ступеня;	1 шт		
	- муляж опіку кінцівки 3-4 ступеня;	1 шт		
	- муляж травми живота;	1 шт		
	- муляж травми кінцівки з ушкодженням кістки;	1 шт		
	- муляж проникаючого поранення кінцівки;	1 шт		
	- муляж відкритого перелому кінцівки;	1 шт		
	- муляж розсіченої рани кінцівки.	1 шт		

ФІЗИЧНА ОСОБА - ПІДПРИЄМЕЦЬ

ТЕРЛЕЦЬКА КАРИНА ВІТАЛІЇВНА

65003, Одеська обл., м. Одеса, вул. Отамана Чепіги, б. 54

Всього вартість пропозиції – 444 570,00 грн. без ПДВ

ФОП Терлецька К.В. не є платником ПДВ, має другу групу єдиного податку зі ставкою 20.

1. Товар є новим, технічно справним, комплектуючі та матеріали – такі, що не були у вживанні та експлуатації, не мають дефектів пов'язаних з розробкою, матеріалами, якістю виготовлення.

2. На товар, що буде постачатись, додається супутня документація виробника під час передачі товару: інструкція по експлуатації, сервісна книжка тощо. Супутня документація виконана українською мовою. У разі, якщо оригінал супутньої документації складений іншою мовою, він обов'язково буде супроводжуватись автентичним перекладом українською мовою.

3. Товар відповідає вимогам охорони праці, екології та пожежної безпеки.

2.4. Товар не перебуває під заставою або арештом.

2.5. На товар надається гарантія виробника на строк не менше 12 місяців з моменту поставки та прийняття такого товару замовником.

2.6. Поставка здійснюється за рахунок учасника-переможця процедури закупівлі. Переможець несе всі витрати та ризики, пов'язані з доставкою до вказаного місця призначення, включаючи оплату відповідних податків і інших зборів.

2.7. Комплектність поставки:

- манекен;
- набір моделей імітації ран та ушкоджень;
- кабель USB;
- переносна (транспортувальна) сумка-килимок;
- куртка до манекену;
- пристрої для зарядки батареї;
- дистанційна Bluetooth Smart Connection(приставка Skill Guide);
- навчальні посібники (вбудовані), відео з практичними вказівками;

ФІЗИЧНА ОСОБА - ПІДПРИЄМЕЦЬ

ТЕРЛЕЦЬКА КАРИНА ВІТАЛІЇВНА

65003, Одеська обл., м. Одеса, вул. Отамана Чепіги, б. 54

- інструкція з експлуатації.

2.8. Місце поставки товару: 01014, м. Київ, вул. Болсуновська, 6.

2.9. Приймання Товару за кількістю та якістю здійснюється Сторонами в порядку, передбаченому чинним законодавством України.

2.10. Розрахунки за поставлений Товар здійснюються шляхом безготівкового перерахування грошових коштів Покупцем на поточний рахунок Постачальника по факту поставки Товару протягом 15 (п'ятнадцяти) робочих днів з дати підписання видаткової накладної та пред'явлення Постачальником рахунку на оплату.

2.11. Строк поставки товару: впродовж 60 робочих днів з дати підписання договору.

ФІЗИЧНА ОСОБА - ПІДПРИЄМЕЦЬ



ТЕРЛЕЦЬКА К.В.

**Фізична особа-підприємець
Островська Наталія Вікторівна
ІПН 3129217122**

Вих. 01-07/1 Від 01.07.2025 р.

Комерційна пропозиція

У відповідь на запит надаємо комерційну пропозицію на наступні товари:

N	Номенклатура	Кількість, шт.	Ціна, грн.	Сума, грн.
1	Манекен Laerdal Resusci Anne Full Body Q CPR	1	199 000,00	199 000,00
2	Модель імітації рубаної рани EasyPractice	1	2 149,00	2 149,00
3	Модель імітації нападу дикої тварини (EasyPractice)	1	2 099,00	2 099,00
4	Муляж вогнепального поранення тулуба EasyPractice	1	4 599,00	4 599,00
5	Модель імітації рубаної рани EasyPractice	1	2 149,00	2 149,00
6	Модель імітації вогнепального поранення з вхідним і вихідним отвором EasyPractice	1	2 149,00	2 149,00
7	Модель імітації проникаючого поранення арматурою EasyPractice	1	2 149,00	2 149,00
8	Модель імітації відкритого перелому EasyPractice	1	2 149,00	2 149,00
9	Муляж опіку кінцівки 2-3 ступеня EasyPractice	1	3 949,00	3 949,00
10	Муляж опіку кінцівки 3-4 ступеня EasyPractice	1	3 949,00	3 949,00
11	Муляж травми живота (евентрація) EasyPractice	1	4 599,00	4 599,00
12	Муляж травми кінцівки з ушкодженням кістки EasyPractice	1	3 949,00	3 949,00
13	Муляж проникаючого поранення кінцівки EasyPractice	1	3 949,00	3 949,00
14	Муляж відкритого перелому кінцівки EasyPractice	1	3 949,00	3 949,00
15	Муляж розсіченої рани кінцівки EasyPractice	1	3 949,00	3 949,00
				244 736,00

Ціна пропозиції – 244 736,00,00 грн (Двісті сорок чотири тисячі сімсот тридцять шість гривень 00 копійок) за одиницю, без ПДВ.

- 1.Строк поставки товару: впродовж 10 (десять) робочих дні після підписання Договору поставки.**
- 2.Умови поставки: перевізником Нова пошта за рахунок постачальника.**
- 3.Умови оплати: на протязі 10 робочих днів від дня фактичного отримання товарів від постачальника.**
- 4.Гарантійні зобов'язання: відповідно до умов виробника.**

Виконавець: ФОП Островська Н.В.



VII. ТЕХНІЧНА СПЕЦИФІКАЦІЯ*

1. Кількість та опис усіх необхідних характеристик предмета закупівлі

Найменування товару, що є предметом закупівлі	Опис предмету закупівлі	Кількість	КОНКРЕТНИЙ показник запропонованого Товару (заповнюється учасником)
Манекен-симулятор дорослої людини	Реалістичний манекен у вигляді дорослої людини у повний зріст з головою та кінцівками для навчання та відпрацювання техніки високоефективної серцево-легеневої реанімації (далі – СЛР) у дорослих з пристроєм зворотного зв'язку для оцінки якості СЛР. Гарантійний термін не менше 12 місяців	1 шт.	Найменування бренду (марки) _____ Модель _____ Найменування виробника _____ Країна виробництва _____ Гарантійний термін _____ міс.
Набір моделей імітації ран та ушкоджень	Набір накладних модулів травм та закривавлених ділянок для використання з манекенами або на людях для імітації пошкоджень, потрібних для відпрацювання базових заходів допомоги при травматичних ушкодженнях. Гарантійний термін не менше 12 місяців	1 компл ект	Найменування бренду (марки) _____ Модель _____ Найменування виробника _____ Країна виробництва _____ Гарантійний термін _____ міс.

1.1 Технічні та якісні характеристики манекену-симулятора дорослої людини

Технічні та якісні характеристики Товару	Показник, що вимагається замовником	
		Документ(и) виробника на складові товару або на товар в цілому, що підтверджує(ють) відповідність технічним характеристикам та посилання на його (їх) положення (назва документу, пункт, сторінка, абзац, тощо) Наприклад: Паспорт товару, сторінка 1, пункт 3 або Настанова (інструкція) з експлуатації, сторінка 2, пункт 4 (заповнюється учасником)
1. Манекен-симулятор дорослої людини		
Тип манекена	повноростовий з головою та кінцівками	
Віковий параметр	доросла людина	
Колір манекена	тілесний	
Конструкція манекена повинна забезпечувати:	правильну анатомію грудної клітки людини	(заповнюється учасником)
	прохідність дихальних шляхів шляхом закидання голови (підйому підборіддя)	(заповнюється учасником)
	можливість проводити вентиляцію «з рота в рот»	(заповнюється учасником)

	можливість проводити вентиляцію через захисну маску /плівку	(заповнюється учасником)
	можливість проводити вентиляцію дихальним мішком	(заповнюється учасником)
	реалістичний підйом та опускання грудної клітки під час вентиляції	(заповнюється учасником)
	компресію грудної клітки	(заповнюється учасником)
	можливість сумісності з пристроєм автоматичних компресій	(заповнюється учасником)
	можливість генерування пульсу сонної артерії	(заповнюється учасником)
Електронний пристрій зворотного зв'язку з можливістю оцінки таких параметрів:	<u>в режимі реального часу:</u>	
	- глибина компресії грудної клітки;	(заповнюється учасником)
	- частота (швидкість) компресій грудної клітки;	(заповнюється учасником)
	- повне/неповне відпускання під час компресії грудної клітки;	(заповнюється учасником)
	- індикація правильного/неправильного положення рук/пальців під час серцево-легеневої реанімації (СЛР);	(заповнюється учасником)
	- об'єм вентиляції;	(заповнюється учасником)
	<u>в режимі кінцевого звіту:</u>	
	- оцінка компресії грудної клітки, %;	(заповнюється учасником)
	- оцінка вентиляції, %;	(заповнюється учасником)
	- тривалість сесії СЛР мм.сс.;	(заповнюється учасником)
	- відсоток від сесії СЛР, коли виконувалися компресії грудної клітки, %;	(заповнюється учасником)
	- відображення помилок СЛР;	(заповнюється учасником)
Наявність можливості використання особистого смартфона з iOS або Android, як пристрою зворотного зв'язку для індивідуального контролю та в якості пристрою інструктора для контролю якості СЛР в реальному часі та після виконання якості СЛР з оцінкою параметрів:	- глибини компресій грудної клітки;	(заповнюється учасником)
	- частоти (швидкості) компресій грудної клітки;	(заповнюється учасником)
	- повного/неповного відпускання грудної клітки під час компресії;	(заповнюється учасником)
	- об'єму вентиляції;	(заповнюється учасником)
	- пропозицією щодо вдосконалення якості СЛР	(заповнюється учасником)

Складові комплекту:	
- манекен дорослої людини у повний зріст з головою та кінцівками – 1 шт.	
- електронний пристрій зворотного зв'язку – 1 шт.	
- додаткові пружини для зміни опору грудної клітки - 2 шт.	
- пристрій для зарядки батареї - 1 шт.	
- одяг до манекена – 1 к-т;	
- інструкція з експлуатації або паспорт - 1 шт.	
- сумка для зберігання та транспортування – 1 шт.	

1.2 Технічні та якісні характеристики набору моделей імітації ран та ушкоджень	
Технічні та якісні характеристики Товару	Показник, що вимагається замовником
2. Набір моделей імітації ран та ушкоджень	
Матеріал виготовлення	еластичний силікон багаторазового використання
Колір	тілесний
Спосіб фіксації	лента Velcro (велкро)
Набір складається з:	
2.1.	імітація рубаної рани - 1 шт.
2.2.	імітація пошкодження після нападу дикої тварини - 1 шт.
2.3.	імітація пошкодження після вогнепального поранення тулуба - 1 шт.
2.4.	імітація глибокої рубаної рани - 1 шт.
2.5.	імітація пошкодження після вогнепального поранення з вхідним та вихідним отвором - 1 шт.
2.6.	імітація проникаючого поранення арматурою - 1 шт.
2.7.	імітації відкритого перелому - 1 шт.
2.8.	імітація опіку кінцівки 2-3 ступеня - 1 шт.
2.9.	імітація опіку кінцівки 3-4 ступеня - 1 шт.
2.10.	імітація травми живота - 1 шт.
2.11.	імітація травми кінцівки з ушкодженням кістки - 1 шт.
2.12.	імітація проникаючого поранення кінцівки - 1 шт.
2.13.	імітація відкритого перелому кінцівки - 1 шт.
2.14.	імітація розсіченої рани кінцівки - 1 шт.
2.15.	подовжувач для збільшення довжини ран - 1 к-т.

2 Вимоги до постачання товару

2.1. Повинен бути новим (таким, що не був у користуванні), комплектуючі та матеріали – такі, що не були у вживанні та експлуатації, не мати дефектів пов'язаних з розробкою, матеріалами, якістю виготовлення.

2.2. На товар, що буде постачатись, повинна додаватись експлуатаційна документація українською мовою: інструкція з використання, гарантійна документація, сервісна книжка, тощо. У разі, якщо оригінал експлуатаційної документації складений іншою мовою, він має супроводжуватись автентичним перекладом українською мовою.

2.3. Поставка здійснюється за рахунок Постачальника за адресою: м. Київ, вул. Болсуновська, 6, склад на поверсі 1.

2.4. Строк поставки: протягом 10 (десяти) робочих днів з дати отримання замовлення Покупця.

**Якщо у цій специфікації містяться посилання на стандартні характеристики, технічні регламенти та умови, вимоги, умовні позначення та термінологію, пов'язані з товарами, роботами чи послугами, що закупаються, передбачені існуючими міжнародними, європейськими стандартами, іншими спільними технічними європейськими нормами, іншими технічними еталонними системами, визнаними європейськими органами зі стандартизації або національними стандартами, нормами та правилами. Після кожного такого посилання слід вважати наявний вираз «або еквівалент». Якщо ця технічна специфікація містить посилання на конкретні марку чи виробника або на конкретний процес, що характеризує продукт чи послугу певного суб'єкта господарювання, чи на торгові марки, патенти, типи або конкретне місце походження чи спосіб виробництва, таке посилання є необхідним та обґрунтованим. Після кожного такого посилання слід вважати наявний вираз «або еквівалент».*